

# Hao mo malu ho’o fānau mei ha fakatu’utāmaki: valamohe ‘o e fānau

*Fakahinohino ki hono fili ‘o e valamohe ‘oku  
velangata’a*



## Fakasio ma’u pe ke ‘ilo ‘a e leipolo

Ko e valamohe kotoa ‘i Nu’usila ‘oku faitu’utu’uni ki hono ngaohi ‘a e Product Safety Standard, ‘a ia kuo pau ke fakapipiki ki ai ‘a e leipolo fakatokanga ki he fakatu’utāmaki e hoko ‘i ha’a ne vela. ‘Oku kau ai ‘a e valamohe fo’ou pe sekeniheni pea mo e vala angamaheni e ni’ihi (lalahi fika 00-14). ‘Oku ‘i he leipolo ‘a e fakahinohino ke fakasi’isi’i ai ha hoko ha mate pea mo ha fakatu’utāmaki tupu mei ha vela.

Ko e ngaahi fakatokanga ‘oku ‘asi ‘i he leipolo ‘o e valamohe ‘o e fānau iiki ‘oku kau ai ‘a e:

- teunga mohe
- kofu mohe ma’a e fānau fefine
- ko e teunga mohe piki-taha (all-in-ones)
- sotemohe
- kauni
- pulupulu kaukau
- talausesese mutu tuiloto
- tangai-kafu (sleepbags) ma’ae fānau valevale ‘oku fahi’i ke tui ai honau nima mo e uma.



Ko ha fa’ahinga teunga mohe ‘o kau ai mo e sipi-kafu mo ha tauveli ‘oku fahi’i ke lava ‘o tui ai ‘a e nima pea mo e uma.

‘Oku totonu ke faingofua mo ‘asi lelei ‘a e leipolo. Ko e leipolo kuo pau ke:

- tuitui ‘i he loto’i tu’akia ‘o e kongia ki ‘olunga ‘o ha valamohe pe ko ha valamohe piki-taha (one-piece) pea ‘i loto ‘o e kongaloto ‘o ha talausesese pe ‘i he kongia ki ‘olunga ‘o e fo’i hoko ‘i mui (kuo pau ke fakapipiki ha leipolo ki he teunga mohe takitaha)
- ke ‘asi mata lalahi mo ha ki tu’a ‘a e fakatokanga ki he vela pea mo hono fika (lahi) ‘o e valamohe
- ke tuitui’i ke ‘oua na’a homo ‘a e leipolo mei he valamohe.

Kapau ‘e fakatau atu e valamohe ‘i hano kofukofu ‘o ‘ikai ke ‘asi lelei ‘a e leipolo ki tu’a, pea kuo pau ke toe tohi’i ia he takafi ‘o e kofukofu ke ‘asi lelei ai ‘a e fakatokanga totonu.

## Ko Ngaahi Leipolo eni

‘Oku fakangatangata ‘a e fa’ahinga tupenu pea mo e sīpinga ‘oku ngofua ke ngaohi’aki ‘i Nu’usila ‘a e valamohe ‘o e fānau.

### Leipolo lanu hinehina

Ko e valamohe ia ‘oku ngaohi mei he tupenu ‘oku velangata’a, ‘oku hao ‘efi’efi pea ‘oku leipolo hinehina pea tohi’i ai ‘a e fakatokanga ke tuku mama’o mei ha faitu’u ‘oku vela pe ulo ‘o ha afi **“CAUTION KEEP AWAY FROM HEAT AND FLAME”**. Ko e valamohe hao mo malu taha eni ‘o kapau te ke fakatau ha valamohe ‘o e fānau.

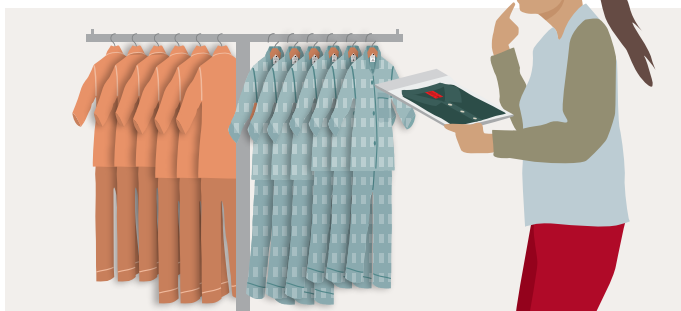
**CAUTION  
KEEP AWAY  
FROM HEAT  
AND FLAME**



### Leipolo Kulokula

Ko e valamohe ‘oku ngali ‘e velangofua ange, ‘oku leipolo kulokula ia pea ‘oku tohi’i ai ‘a e fakatokanga ‘e velangofua pea ke tuku mama’o mei ha faitu’u ‘oku vela pe ulo ‘o ha afi **“WARNING HIGH FIRE DANGER KEEP AWAY FROM HEAT AND FLAME”**.

**WARNING  
HIGH FIRE  
DANGER  
KEEP AWAY  
FROM  
HEAT AND FLAME**



‘Oku ‘i ai foki mo e ngaahi leipolo ni‘ihi ‘oku lanu moli (orange). Ko e leipolo koia ‘oku ne fakamahino mai ‘oku ngaohi‘aki ‘a e valamohe ha tupenu ‘oku velangofua ange pea ‘oku tuitui ke hao ‘efi‘efi. Kuo ‘osi kamata ke tukutuku atu e leipolo koia ke ‘oua na‘a toe ngāue‘aki ‘i he valamohe ‘o e fānau iiki.

Kapau ‘oku ‘i ai ha valamohe ‘oku ‘ikai ke leipolo hinehina pe kulokula, pea ko ‘ene mahino ia ko e tupenu ‘oku velangofua pea ‘oku tapu ke fakatau ia ko ha valamohe.



## Ko ho‘o tuitui ‘o ha valamohe

Ko e ‘ene hao mo malu taha, ke fili ha sīpinga ‘oku hao ‘efi‘efi pea mo e tupenu mo ha me‘a fakatapa (trim) ‘oku ‘ikai ke velangofua.

‘Oua te ke ngāue‘aki ‘a e kalasi tupenu ko‘eni kapau te ke tuitui ha valamohe ‘oku tōtōlofa.

- cellulose (cotton, bamboo, linen, cupro, modal, viscose, rayon)
- acetate, pe
- acrylic rich

koe‘uhi ko e ngaahi tupenu eni ia ‘oku velangofua.

Kapau ko ho‘o tuitui ha valamohe ma‘a ho‘o fānau pe ko e me‘a‘ofa ke foaki, ‘oku ‘ikai fiema‘u ia ke tuitui ki ai ha leipolo. Ka ‘o kapau te ke fakatau atu ho‘o tuitui, kuopau ke ke tuitui‘i ki ai hano leipolo.

## Ko e ngaahi fakatokanga

‘I hono fakatau e valamohe ‘o e fānau iiki:

- ✓ vakai‘i ma‘u pe ‘a e leipolo ‘o e valamohe pe ‘oku ‘asi atu ai ha fakatokanga fekau‘aki mo e tupenu ‘oku ngaahi ‘aki – pe ‘oku ala velangofua pe ‘ikai
- ✓ fili ‘a e valamohe ‘oku leipolo hinehina
- ✓ ‘e sai ange ke hao ‘efi‘efi e valamohe he ‘e faingata‘a ange ai ke lava ‘o vela.

## MITA E TAHA MEI HE HIITA

Manatu‘i e kehekehe ‘o e “velangata‘a” pea mo e “IKAI ke tupu ai ha vela”

‘Oua ‘aupito na‘a tuku ‘a ho‘o tama ke fu‘u ofi ki ha sitou, hiita pe ko ha afi

‘Oua na‘a tuku ha me‘a ‘e ala puho mo vela ke ofi ange‘aki ha mita ‘e 1 mei he afi pe ko ha hiita

Kapau ‘oku ‘i ai ha‘o fānau iiki pea lahi mo ho‘o femo‘uekina ‘i ‘api, ‘oku totonu ke ‘aā‘i e afi pe ko e hiita ke malu‘i kinautolu telia na‘a nau vela. Hoko‘i pea fakamā‘u e ‘aā ki he holisi

Manatu‘i ‘e lava pe ke puho e ngaahi tupenu e ni‘ihi ‘i ha‘a ne ofi atu pe ki ha afi pe ko ha me‘a ‘oku fu‘u māfana



## Ko e fatongia ‘o e kau tauhi koloa.

Ko e fatongia ‘o e falekoloa ‘oku nau fakatau atu e valamohe, ke nau fakapapau‘i ‘oku tonu ‘a e leipolo fakatokanga ki ha vela ‘e ala hoko.

Kapau ‘oku ke mahamahalo ‘oku hala ‘a e leipolo ‘oku ‘asi he valamohe, pea ‘oua na‘a ke fakatau ia. ‘E lava ke ke fakahoko ki he Commerce Commission ha ngaahi me‘a ‘oku ke hoha‘a pe mahamahalo ki ai.

## Fakahinohino pea mo hono fakahoko ha launga

‘E lava ke toe ma‘u atu ha ngaahi fakamatala pea mo e fakahinohino fekau‘aki mo hono fakatau e valamohe ‘o e fānau ‘i ha‘o fetu‘utaki ki he Commerce Commission:

Telefoni **0800 943 600**

‘Imeili: **contact@comcom.govt.nz**

Uepisaiti: **www.comcom.govt.nz**

Ko e leipolo AS/NZS 1249:2014 ‘oku ‘oatu hono tatau ‘i he ngofua na‘e ma‘u pea mo makatu‘unga ‘i he aleapau ‘a e Standards New Zealand pea mo e SAI Global. Ko e fakahinohino ni ‘oku makatu‘unga ia ‘i he AS/NZS 1249:2014 pea na‘e fa‘u ia ‘e he Standards New Zealand ma‘a e Commerce Commission.

‘E lava ke ma‘u atu ‘a e ngaahi fakamatala fakamuimui taha fekau‘aki mo e kaveinga ni ‘o kapau te ke lesisita ki ai ‘i he [www.comcom.govt.nz/subscribe](http://www.comcom.govt.nz/subscribe)

Fakahā mai ke mau ‘ilo ki ha maumau‘i ‘o e ngaahi lao ‘oku tuku mai ke mau mapule‘i:

Telefoni: 0800 943 600 Fetu‘utaki tohi: Contact Centre, PO Box 2351, Wellington 6140 ‘Imeili: [contact@comcom.govt.nz](mailto:contact@comcom.govt.nz)

